

# VACINA INATIVADA CONTRA GRIPE

## O QUE VOCÊ PRECISA SABER

# 2009-10

Há muitas informações sobre Vacinas disponíveis em espanhol e em outros idiomas. Visite [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis).

### 1 Por que se vacinar?

A gripe é uma doença contagiosa.

É causada pelo vírus influenza, que pode ser transmitido por tosse, espirros ou secreções nasais.

Outras doenças podem ter os mesmos sintomas e muitas vezes são confundidas com a gripe. Mas somente a doença causada pelo vírus influenza é realmente gripe.

Qualquer pessoa pode contrair gripe, mas as taxas de infecção são mais altas em crianças. Na maior parte dos casos, a gripe dura apenas alguns dias. A doença pode causar:

- febre
- dor de garganta
- calafrios
- fadiga
- tosse
- dor de cabeça
- dores musculares

Algumas pessoas, como crianças nos primeiros anos de vida, idosos e as que apresentam determinados problemas de saúde, podem adoecer com maior gravidade. A gripe pode acarretar febre alta e pneumonia, e pode agravar outras doenças pré-existentes. Pode provocar diarreia e convulsões em crianças. Em média, 226.000 pessoas são hospitalizadas anualmente por causa da gripe e 36.000 morrem – na maior parte, idosos.

A vacina contra gripe pode prevenir a gripe.

### 2 Vacina inativada contra gripe

Há dois tipos de vacina contra gripe sazonal:

1. A vacina preparada com vírus **inativados** (mortos), ou "injeção contra gripe", administrada por via intramuscular. 2. A vacina contra gripe preparada com vírus **vivos, atenuados** (enfraquecidos), aplicada

Essas vacinas "sazonais" contra gripe são formuladas para impedir a gripe anual. Elas não protegem contra a gripe pandêmica H1N1.

nas narinas por aerossol. *Esta vacina está descrita em outro folheto de Informações sobre Vacinas.*

Os vírus da gripe estão sempre se modificando. Por isso, a vacina contra gripe é atualizada todos os anos e é recomendável tomá-la anualmente.

Todo ano, os cientistas tentam utilizar na vacina os vírus correspondentes àqueles que mais provavelmente causarão a gripe naquele ano. Quando há uma correspondência aproximada, a vacina protege a maior parte das pessoas contra doenças graves relacionadas à gripe. Mas, mesmo quando não há uma correspondência aproximada, a vacina garante alguma proteção. A vacina contra gripe não prevenirá doenças "parecidas com a gripe" causadas por outros vírus.

A proteção desenvolve-se em até duas semanas após a vacinação. A proteção dura até um ano.

Algumas vacinas inativadas contra a gripe contêm um conservante conhecido como tiomersal. Algumas pessoas acreditam que o tiomersal pode estar relacionado a problemas de desenvolvimento em crianças. Em 2004, o Instituto de Medicina analisou muitos estudos sobre essa teoria e concluiu que não há comprovações dessa relação. Já está disponível a vacina contra gripe sem tiomersal.

### 3 Quem deve tomar a vacina inativada contra a gripe?

*Qualquer pessoa que deseje reduzir a probabilidade de contrair a gripe ou transmitir a gripe aos demais.*

*Todas as crianças com 6 meses de idade ou mais e todas as pessoas adultas mais velhas.*

- Todas as crianças a partir dos 6 meses aos 18 anos de idade.
- Qualquer pessoa com 50 anos de idade ou mais.

*Qualquer pessoa que corra o risco de sofrer complicações decorrentes da gripe ou que tenha maior probabilidade de precisar de cuidados médicos:*

- Mulheres que estarão **grávidas** durante a estação do ano em que a gripe é mais freqüente.
- Qualquer pessoa que tenha os seguintes **problemas de saúde por prazos prolongados**.
  - doenças cardíacas
  - doenças renais
  - doenças hepáticas
  - doenças pulmonares
  - doenças metabólicas, como diabetes
  - asma
  - anemia e outras doenças do sangue
- Qualquer pessoa com o **sistema imunológico debilitado** por:
  - HIV/AIDS ou outras doenças que afetam o sistema imunológico
  - tratamento por prazos prolongados com medicamentos como esteróides
  - tratamentos contra câncer com raios X ou medicamentos
- Qualquer pessoa com **transtornos musculares ou neurológicos** (como doenças que causam convulsões ou paralisia cerebral) que possam acarretar problemas respiratórios ou de deglutição (dificuldade para engolir).
- Qualquer pessoa com 6 meses a 18 anos de idade **sob tratamento de longo prazo com aspirina** (elas podem desenvolver a síndrome de Reye se contraírem gripe).
- **Residentes em casas de repouso** e outras instituições para **cuidados em situações crônicas**.

*Qualquer pessoa que conviva ou que cuide de pessoas sob alto risco de sofrer complicações relacionadas à gripe:*

- **Profissionais da área de saúde.**
- **Pessoas que convivem e que cuidam de crianças recém-nascidas** até 5 anos de idade.
- **Pessoas que convivem e que cuidam de**
  - pessoas com 50 anos de idade ou mais, ou
  - qualquer pessoa com problemas que a coloquem em alto risco de desenvolver complicações decorrentes da gripe.

Os profissionais da área de saúde podem também recomendar uma vacinação anual contra a gripe no caso de:

- Pessoas que prestam **serviços essenciais à comunidade**.
- Pessoas que vivem em **dormitórios ou prisões, ou em situações em que há aglomeração de pessoas**, para evitar surtos.
- Pessoas sob alto risco de sofrer complicações decorrentes da gripe que **viajam** para o hemisfério sul entre abril e setembro, bem como aquelas que viajam em qualquer época para regiões tropicais ou em grupos organizados de excursões turísticas.

## 4 Quando devo tomar a vacina contra gripe?

Você pode tomar a vacina assim que ela estiver disponível, geralmente em outubro ou novembro, e durante todo o tempo em que a doença estiver ocorrendo em sua comunidade. A gripe pode ocorrer a qualquer momento entre novembro e maio, mas a maior parte dos casos ocorre em janeiro ou fevereiro. Na maioria dos anos, a vacina tomada em dezembro, ou até mais tarde, ainda será benéfica.

A maioria das pessoas precisa de uma dose da vacina contra gripe por ano. **Crianças com menos de 9 anos de idade que tomam a vacina contra gripe pela primeira vez**, ou que tomaram a vacina contra gripe pela primeira vez no ano anterior mas somente uma dose, devem tomar duas doses, com um intervalo mínimo de quatro semanas, para ficarem protegidas.

A vacina contra gripe pode ser tomada ao mesmo tempo que outras vacinas, inclusive com a vacina pneumocócica (contra pneumonia).

## 5 Algumas pessoas devem consultar um médico antes de tomar a vacina contra gripe

Algumas pessoas não devem tomar a vacina inativada contra a gripe ou devem esperar antes de tomá-la.

- Informe seu médico se você tiver qualquer tipo de alergia grave (que apresente perigo de vida). São raras as reações alérgicas causadas pela vacina contra gripe.
  - O vírus da vacina é cultivado (desenvolvido) em ovos. As pessoas que têm alergia grave a ovos não devem tomar a vacina.
  - Uma alergia grave a qualquer componente da vacina também é um motivo para não tomar a vacina.
  - Informe seu médico se você já teve antes uma alergia grave após ter tomado uma dose da vacina contra gripe.
- Informe seu médico se você alguma vez teve a síndrome de Guillain-Barré (uma doença grave que causa paralisia, também chamada GBS). Você poderá tomar a vacina, mas seu médico deve ajudá-lo(a) a tomar essa decisão.
- Geralmente, as pessoas com doenças moderadas ou graves só devem tomar a vacina contra gripe após terem se recuperado. Se você estiver doente, converse com seu médico ou enfermeiro para saber se deve reprogramar a vacinação. Em geral, as pessoas com doenças leves podem tomar a vacina.

## 6 Quais são os riscos da vacina inativada contra a gripe?

Uma vacina, como qualquer outro medicamento, pode causar problemas sérios, como reações alérgicas graves. O risco de uma vacina causar malefícios sérios ou morte é extremamente pequeno.

Problemas sérios provocados pela vacina contra gripe são muito raros. Os vírus da vacina inativada foram mortos, portanto você não pode contrair gripe por tomar a vacina.

### Problemas leves:

- sensação de dor, vermelhidão e inchaço no local da vacina
- rouquidão, olhos doloridos ou vermelhos, tosse, coceira
- febre • dores

Se esses problemas ocorrerem, em geral começarão logo após a vacinação e durarão um a dois dias.

Inactivated Influenza Vaccine (8/11/09)  
Translation provided by Massachusetts Dept. of Public Health

DCH-0457P

Para possibilitar que o provedor ou provedores de cuidados médicos tenham informações precisas sobre o estado de imunização do paciente, uma avaliação imunológica e um plano recomendado para futuras imunizações serão enviados ao Michigan Care Improvement Registry (Registro de Informações para Melhores Cuidados de Saúde de Michigan). Os indivíduos têm direito a solicitar que o seu provedor de cuidados médicos não envie as informações sobre imunização para o referido Registro de Informações.

### Problemas graves:

- As reações alérgicas com perigo de morte causadas por vacinas são muito raras. Caso ocorram, em geral começam poucos minutos ou poucas horas após a vacinação.
- Em 1976, um tipo de vacina contra gripe (a gripe suína) foi associada à síndrome de Guillain-Barré (GBS). Desde então, não foi mais observada uma relação clara entre vacinas e a GBS. No entanto, se houver algum risco de ocorrer a GBS causada pelas atuais vacinas contra a gripe, a probabilidade dessa ocorrência não será maior do que 1 ou 2 casos por milhão de pessoas vacinadas. Esse é um risco muito menor do que o de contrair uma gripe grave, que pode ser evitada pela vacinação.

## 7 O que fazer se ocorrer uma reação grave?

### A que devo estar atento?

Qualquer quadro incomum, como febre alta ou alterações de comportamento. Os sinais de reações alérgicas graves podem incluir dificuldades para respirar, rouquidão ou chiado no peito, urticária, palidez, fraqueza, batimentos cardíacos acelerados ou tontura.

### O que devo fazer?

- **Chame** um médico ou leve a pessoa ao médico imediatamente.
- **Informe** ao médico o que ocorreu, a data e o horário da ocorrência e quando a vacina foi administrada.
- **Solicite** ao profissional de saúde lotado em seu posto de saúde que registre a reação preenchendo um formulário do Sistema de Registros de Eventos Adversos de Vacinas (VAERS, Vaccine Adverse Event Reporting System). Ou você pode preencher esse registro na página do VAERS – [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov), ou pelo telefone 1-800-822-7967.

*O VAERS não fornece aconselhamento médico.*

## 8 Programa Nacional de Indenização por Danos Provocados por Vacinas

Existe um programa federal para ajudar a pagar o tratamento de qualquer pessoa que tenha uma reação séria à vacina.

Para obter mais informações sobre o Programa Nacional de Indenização por Danos Provocados por Vacinas, ligue para 1-800-338-2382 ou visite a página [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation).

## 9 Como posso obter mais informações?

- Pergunte ao profissional de saúde lotado em seu posto de saúde. Ele poderá fornecer a você a bula da vacina ou sugerir outras fontes de informações.
- Entre em contato com o departamento de saúde estadual ou municipal. 1-888-767-4687
- Entre em contato com os Centros de Controle e Prevenção de Doenças (CDC, Centers for Disease Control and Prevention):
  - Ligue para 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) ou
  - Visite a página do CDC: [www.cdc.gov/flu](http://www.cdc.gov/flu)



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES  
(DEPARTAMENTO DE SAÚDE E SERVIÇOS HUMANOS)  
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION  
(CENTROS DE CONTROLE E PREVENÇÃO DE DOENÇAS)



Informações sobre Vacinas (Interim)  
Vacina inativada contra gripe (8/11/09) 42 U.S.C. §300aa-26

AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.